

NY TIMES
19 MAR. 1967

'MacBird' Appears In a Caracas Paper In Pirated Version

Special to The New York Times

CARACAS, Venezuela, March 8—A pirated Spanish translation of Barbara Garson's comedy "MacBird!" was published this week by El Mundo, the afternoon newspaper.

But the play is not to be seen.

For days, El Mundo has run large front-page promotion advertising Miss Garson's highly political satire on Shakespeare's "Macbeth" as an "extremely informative" account of the "assassination of J. F. Kennedy."

The implication intended by El Mundo's editors was crystal clear for Venezuelan leaders accustomed to getting much of their news from between the lines: "MacBird!" contains more "news" than theater.

"We estimate that the publication of the play is going to raise our circulation by 20,000 readers a day," said Eloy Enrique Torras, director of El Mundo.

Miss Garson's play satirizes "Macbeth" with undisguised allusions to President Johnson, whom MacBird seems to resemble; Mrs. Johnson, as Lady MacBird, President Kennedy as Ken O'Dunc, and on down a long list of characters involved in

the Kennedy Administration at his death.

The translation of the play was copied from a Spanish-language book published in Mexico a month or so ago. There was no indication in the Mexican book as to whether or not it was legally translated.

El Mundo received the book from its correspondent in Mexico City four days ago and immediately rushed it into print.

18?